

## نامەى پۇلس بۇ كلىساكانى گەلاتيا

1 لە پۇلسەو، ئەوئى نە لەلايەن خەلك و نە بەھۆى مرؤفئىكەو، نىردراو، بەلكو لەلايەن عىسائى مەسىح و خودائى باوكەو، كە لەئىو مردووان ھەلىستاندەو، 2 ھەروەھا ھەموو ئەو برايانەى لەگەلدا،

بۇ ئەو كلىسايانەى لە گەلاتيان:

3 با نىعمەت\* و ئاشتى لە خودائى باوكان و عىسائى مەسىحى خاوەن شكۆو لەگەلتان بىت، 4 ئەوئى لە پىناوئى گوناھەكانمان خۆى بەخشى، تاكو بەگۆرەى خواستى خودائى باوكان، لەم دنيايە خراپەى ئىستا رزگارمان بكات. 5 ھەتاھەتايە شكۆمەندى بۇ ئەو. ئامىن.

### مژدەيەكى دىكە نىيە

6 پىم سەيرە چۇن وا بە خىرايى، لەوئى بە نىعمەتى مەسىح بانگى كردوون، بۇ مژگىنىيەكى دىكە† وەردەگەرىن! 7 مژگىنىيەكى دىكە بوونى نىيە، بەلكو ھەندىك كەس دەيانەوئى سەرتان لى بشىوئىن و پەيامى مژگىنىيە مەسىح بگۆرن. 8 بەلام تەنانەت ئەگەر ئىمە يان فرىشتەى ئاسمان مژگىنىيەكان پىدان، جگە لەو مژگىنىيەى ئىمە پىمان دان، با نەفرەتى لى بىت. 9 وەك پىشتەر پىمان گوتوون ئىستاش پىتان دەئىمەو: ئەگەر كەسىك مژگىنىيەكى پىدان جگە لەوئى پەسەندتان كردوو، با نەفرەتى لى بىت.

\* 1:3 خودائى نىعمەت بە مرؤف دەبەخشىت، بە وائائى بەخشىتىكى خودايە كە بەئى ئەوئى شايستەى بىن خودائى پىمان دەبەخشىت. † 1:6 مەبەست لە مژدەيەكى جىاوازە.

10 ئايا ئىستا بۇ بەدەستەينانى رەزامەندى خەلك ھەول دەدەم، ياخود رەزامەندى خودا؟ يان ئايا داواى ئەو دەكەم خەلك رازى بگەم؟ ئەگەر ھەتا ئىستا خەرىكى رازىکردنى خەلك بوومايە، ئەوا نەدەبوومە بەندەى مەسىح.

### چۆن پۇلس بوو بە نۆردراو؟

11 پىتان دەلىم، خوشكان، برايان، ئەو پەيامەى ئىنجىل كە جارم بۆى داو، لە مروفەو نىيە. 12 لە كەسىشم وەرنەگرتوو و فېرىش نەكراوم، بەلكو بە ئاشكرا کردنى عىسای مەسىح وەرمگرتوو.

13 پىگومان سەربوردەى منتان بىستوو لە جولەكايەتى، كە چۆن دېندانە كلىسای خودام چەوساندهو و ھەولم دا لەناوى بېم. 14 لە جولەكايەتى پىش زۆربەى خەلك كەوتم لە ئەوەى خۆم، زۆر دلگەرمتر بووم لەوان بۆ دابونەرىتى باوكان. 15 بەلام كاتىك خودا كە لە سكى دايكەو تەرخانى كردم، بە نىعمەتى خۆى بانگى كردم، خۇشخالى بوو 16 كورەكەى لە مندا دەرەكەوئىت، تاكو لەناو نەتەو نەجولەكەكاندا مژدە بەدەم. لەو كاتەدا دەستبەجى راولېژم بە كەس نەكرد، 17 سەرنەكەوتمە تۆرشەلىم بۆ لای ئەوانەى پىش من نۆردراو بوون، بەلكو رۆيشتەم بۆ عەرەبستان و ديسان گەرامەو دەيمەشق.

18 ئىنجا داواى سى سال سەركەوتمە تۆرشەلىم، بۆ ئەوەى پەتروس † بناسم، پازدە رۆژ لای ئەو مامەو. 19 بەلام جگە لە ياقوبى براى عىسای خاوەن شكۆ ھىچ نۆردراوئىكى دىكەم نەبىنى. 20 خودا دەزانئىت ئەوەى بۆتان دەنووسم درۆ نىيە.

21 دوايى چومە ھەرىمەكانى سورييا و كيكيا،<sup>22</sup> بەلام ھىشتا لەلاى كلىساكانى يەھوديا كە سەر بە مەسىحن<sup>S</sup> بە روخسار نەناسراو بووم،<sup>23</sup> تەنھا بىستبوويان: «ئەوھى جاران ئيمەى دەچەوسان دەوھ، ئىستا مژدەى ئەو باوەرە دەدات، كە جاران لەناوى دەرد.»<sup>24</sup> ئىتر بەھۆى منەوھ ستايىشى خودايان دەکرد.

## 2

### پازىيون بە خزمەتى پۇلس

1 دواى چوار دە ساڵ لەگەل بەرناباس گەرامەوھ تۆرشەلم و تىتۆسىشم لەگەل خۆم برد. 2 گەرانەوھ كەم بەگوڤرەى ئاشكرا كرتىك بوو و ئەو پەيامەى ئىنجىل كە لەئيو نەتەوھكان جارى دەدەم، تەنھا خستە بەردەم گەورە پياوانى كلىسا، تاكو ئەوھى بۆى رادەكەم و رامكردوھ بەفپرو نەروات. 3 بەلام ھەرچەندە تىتۆس كە لەگەلم بوو يۇنانى بوو، زۆريان لى نەكرد خەتەنە بكرىت. 4 ئەم بابەتە لەوھوھ سەرى ھەلدا ھەندىك برايانى درۆزن دزەيان كەردبوھ ناومان. ھاتبون بمانكەن بە كۆيلە لە رىگەى سيخورىكردن لەسەر ئەم ئازادىيەى كە بەھۆى يەكبوونمان لەگەل عىساي مەسىح ھەمانە. 5 بۆ كاترمپرىكىش ملكەچيان نەبوون، تاكو راستى ئىنجىل لەگەلتان بمىنئەتەوھ.

6 بەلام ئەوانەى بە گەورە پياو دادەنران، ھەرچىيەك بن، بەلاى منەوھ گرىنگ نىيە، چونكە خودا تەماشاي پروالەتى مروڤ ناكات، ئەوان ھىچيان بۆ پەيامەكەم زياد نەكرد. 7 بەلكو بە پىچەوانەوھ، بىنيان كە پەيامى ئىنجىل بۆ ناجولەكەكان\* بە من سپىردراوھ، ھەروەك پەيامى ئىنجىل بۆ

**§ 1:22** سەر بە مەسىحن لە زمانى يۇنانيدا (لە مەسىحدا) بەكارھاتوھ. \* **2:7** يۇنانى: خەتەنە نەكراوان.

جوله که کان به په ترؤس سپیږدراوه،<sup>8</sup> چونکه خدا به هوی په ترؤسه وه که نیدر او بو جوله که کان کاری ده کرد، له منیشدا بو ناجوله که کان کاری ده کرد.<sup>9</sup> کاتیک یاقوب و په ترؤس و یوحنا که به کوله که دانرابون، به منیحه ته یان زانی که به من دراوه، نه وسا نه وان دهستی راستی هاو به شیان بو من و به رناباس دریژکرد، تا کو ئیه بو لای نه ته وه کان بچین و نه وانیش بو لای جوله که کان بچن.<sup>10</sup> ته نه داوایان کرد ه ژاران له یاد نه کهین، نه مهش شیکه هه همیشه کوشم بوی کردووه.

### سه رزه نشت کردنی په ترؤس

<sup>11</sup> به لام کاتیک په ترؤس هاته نه نتاکیا، پرو به پرو به ربه ره کانیم کرد، له بهر نه وهی گله بی له سه ر بوو،<sup>12</sup> چونکه پینش ته وهی که ساتیک له لای یاقوبه وه بین، نه و له گه ل ناجوله که کان نانی ده خوارد، به لام کاتیک نه وان هاتن، له ترسی نه و تاقه ی که ده لاین ده بی باوه پردار خه ته نه بکریت<sup>†</sup>، خوی کی شایه وه.<sup>13</sup> جوله که کانی دیکهش له گه لیدا ده ستیان به دو پرووی کرد، ته نانهت به رناباسیش به دو پروویان چه واشه بوو.

<sup>14</sup> کاتیک بینیم به گویره ی پرنگای راستی په یامی ئینجیل نارون، له بهر چاوی هه مووان به په ترؤسم گوت: «نه گه ر تو جوله که ی، وه که ناجوله که ده ژیت نه ک وه کو جوله که، ئیتر چون ناجوله که کان ناچار ده که یت نه ریخی جوله که کان په پروهو بکه ن؟»

<sup>15</sup> «ئیه به جوله که بی له دایک بوین و له نه ته وه گونا هباره کان نین،<sup>16</sup> ده زانین مرؤف به کار کردن به شریعت بیتاوان ناکری، به لکو به باوه ر به عیسای مه سیح. جا ئیه باوه رمان به عیسای مه سیح هیئا تا کو به باوه ر به مه سیح بیتاوان بکرین، نه مهش نه ک به کار کردن به شریعت، چونکه له پرئی کار کردن به شریعت کس بیتاوان ناکریت.

† 2:12 رینازه که ده لیت که بی خه ته نه کردن مرؤف پرنگاری نایت.

17 «بەلام ئەگەر ئىمە لە ھەولدا ئانمان بۇ يېتاوانىيون بە مەسىح، خۇمان دۇزىيەو ھە گە گوناھبارىن، ئىتر ئايا مەسىح خزمەتكارى گوناھە؟ يېگومان نەخىر! 18 ئەگەر من شتىك بنىاد بنىمەو ھە گە لە پىشدا تىكەدايىت، ئەو دەيسەلىنم سەرىنچىكارم.

19 «چونكە لە رىنگە شەرىعەت بۇ شەرىعەت مردم، تاكو بۇ خودا بىرىم. 20 من لە گەل مەسىح لە خاچ درام، ئىتر من نىم ئەو ھە دەژىيىت، بەلكو مەسىحە لە مندا دەژىيىت. ئىستاش كەوا بە جەستە دەژىم، ئەو بە باوەر بە كۆرى خودا دەژىم، ئەو ھە منى خۇشويست و خۆى كرده قوربانى بۇ من. 21 من نىعمەتى خودا پووچەل ناكەمەو ھە، چونكە ئەگەر يېتاوانىيون بە شەرىعەت بووايە، ئەو مردنى مەسىح بى سوود دەبوو.»

### 3

#### باوەر يان بە جىنگە ياندنى شەرىعەت؟

1 ئەى گەلتايىيە گىگە كان! كى جادووى لىكردوون؟ لە پىش چاوتان وئەى عىساي مەسىح بە لە خاچ دراوى كىشرا! 2 تەنھا دەمەوى ئەو ھە تان لى فېرىم: ئايا بە ھۆى كار كردن بە شەرىعەت رۆحى پىرۆرتان وەرگرت، يا خود بە ھۆى باوەر بە ھۆى بىستان؟ 3 ئايا ھەتا ئەم رادە يە گىگن؟ ئىو ھە بە ھۆى رۆحى پىرۆزەو ھە دەستان پىكرد، ئايا ئىستا دەتانه وئەت بە ھۆى جەستەو ھە كۆتايى پى بېئىن؟ 4 ئايا لە خۆرايى ئەو ھەندە ئازارتان چىرت؟ ئايا بە راستى لە خۆرايى بوو؟ 5 ئەو ھە رۆحتان پى دە بە خشىت و لە تىوانتاندا پەر جوو دەكات، ئايا بە ھۆى كار كردنە بە شەرىعەت، يا خود بە ھۆى باوەر بە ھۆى بىسترا؟ 6 وەك چۆن ئىبراھىم [باوەر پى بە خودا ھىئا و ئەمەشى بە راستدروستى بۇ دانرا].\*

\* 3:6

بە پىدايون 15:6.

7 جا بزانن ئەوانەى لە باوەردان، نەوێ ئیبراهیم. 8 نووسراوە پیرۆزە کە پێشتر بینویەتی کە خودا نەتەووەکان بەهۆی باوەر بێتاوان دەکات، پێشتر مژدەى بە ئیبراهیم دا، پێی فەرموو: [هەموو نەتەووەکان لە رینگەى تۆوە بەرە کەتدار دەبن.] † 9 کەواتە ئەوانەى باوەردارن، لە گەل ئیبراهیمی باوەردار بەرە کەتدار دەبن.

10 هەموو ئەوانەى پشت بە کرداری شەریعت دەبەستن، لە ژێر نەفرەتن، چونکە نووسراوە: [هەرکەسیک لە هەموو نووسراوی بەرپەرئۆگەکانى تەورات نەچەسپیت بۆ پەیره وکردن، نەفرەت لیکراوە.] † 11 ئاشکرایە لە بەرامبەر خودا کەس بە شەریعت بێتاوان ناکریت، چونکە: [ئەوێ راستودروستە بە باوەر دە ژێت. S\* 12 بەلام شەریعت پشت بە باوەر نابەستیت، بەلکو: ئەو کەسەى پەیره ویان بکات، بەهۆیانەو دە ژێت.] † 13 مەسیح ئێمەى لە نەفرەتی شەریعت کەپیهو، بەوێ لە پێناوماندا بوو نەفرەت، چونکە نووسراوە: [هەرکەسیک لەسەر دار هەلبواسریت نەفرەت لیکراوە.] † 14 ئەو ئێمەى کەپیهو بۆ ئەوێ لە رینگەى عیساى مەسیحەو بەرە کەتی ئیبراهیم بۆ نەتەووەکان ییت، تاکو بەهۆی باوەرەو بە ئینی پڕۆجی پیرۆز بە دەستبێنین.

† 3:8

پەیدا بون 12:3؛ 18:18 و 22:18.

‡ 3:10

دواواتار 27:26.

§ 3:11 بە واتای: ئەو کەسەى کە بە باوەر بێتاوان دەکریت و راستودروست دەیت، بە هۆی باوەرە کە دە ژێت.

\* 3:11

حەبە قوق 2:4.

† 3:12

لێقیهەکان 5:18.

‡ 3:13

دواواتار 21:23.

### بەیمانی خودا و شەریعت

15 خوشکان، برایان، با نموونە یەکی مروفانەتان بۆ بەینمەو: ئەگەر یەکیەک بەیمانیکی مۆرکراوی پێ بیئت، کەس ناتوانیئت بەتالی بکاتەو و یاخود شتیکی بخاتە سەر. 16 ھەرۆک بەلینەکان بۆ ئیبراھیم و نەووەکی گوتراو. نووسراو پیرۆزە کە نافەرمویت: «بە نەووەکان» وەک ئەوێ زۆر بن، بەلام [بە نەوێ تو، §] واتە یەک، ئەوێ مەسیحە. 17 مەبەست ئەمە یە: ئەو شەریعەتە ی پاش چوار سەد و سی سال ھات، بەیمانی چەسپاوی پێشووی خودا ھەلناوہ شینیتەو، تاکو بەلینە کە بشکینیت، 18 چونکە ئەگەر میرات بەھوێ شەریعەتەو ھەبیئت، ئیتر بەھوێ بەلینەو نییە. بەلام خودا بە نیعمەتی خوێ بەلینی بە ئیبراھیم دا.

### مەبەستی شەریعت

19 کەواتە شەریعت بۆ چییە؟ بەھوێ پێشیلکردنەکانەو زیادکراو، ھەتا ئەو کاتە نەوێ بەلینپێدراو\* دیت، لە رینگە فریشتەکان بە دەستی پەپوھندی رینگخەرنیک † رینگخرا. 20 پەپوھندی رینگخەر تەنھا نوینەری یەک لایەن نییە، بەلام خودا یەکە.

21 ئایا تەورات لە دژی بەلینەکانی خودایە؟ حاشا! چونکە ئەگەر شەریعەتیک ھەبووایە بتوانیئت ژیان ببەخشیت، ئەوا راستو دوستی بە شەریعەتی تەورات دەبوو. 22 بەلام نووسراو پیرۆزە کە ھەمووی کردووەتە بەندی گوناو، ‡ تاکو ئەو بەلینە ی لە رینگە عیسا ی مەسیحەو و بەھوێ باوہرەوہ دراو، بۆ ئەوانە بیئتە دی کە باوہر دەھین.

### § 3:16

پەپوھندی (12:7) ئەم زەویە دەدەمە نەوێ تو، کاتیک خودا بەلین بە ئیبراھیم دەدات.

\* 3:19 مەبەست لە مەسیحە. † 3:19 مەبەست لە موسایە. ‡ 3:22 بۆ نموونە زەبوورەکان 14:3.

23 پېش ئەوھى باوھر يېت، لەلايەن تەوراتەوھ بەند کرابووين، لە ژوورەوھ کرابووين ھەتا ئاشکرا کردنى باوھرەكەى داھاتوو. 24 تەورات پەرورەدى دەکردىن تاكو بمانھېنىت بۆ لای مەسىح، بۆ ئەوھى بە باوھر يېتاوان بکړين. 25 بەلام دواى ھاتنى باوھر، ئيمە ئيتەر لەژير سايەى تەمبېكار نين.

### رۆلەکانى خودا

26 ھەمووتان لە رېنگەى باوھرەوھ رۆلەى خودان، بەو يەكبوونەى كە لەگەل عيساى مەسىحدا ھەتانه، 27 چونكە كاتېك لە ئاو ھەلكيشران، ھەمووتان لەگەل مەسىح يەگانگرت S و مەسىحتان وەك جلوبەرگيەك لەبەرکرد. 28 جولەكە و ناجولەكە نيبە، كۆيلە و ئازاد نيبە، ژن و پياو نيبە، چونكە ھەمووتان بەھۆى يەكبووتان لەگەل عيساى مەسىح، يەكن. 29 جا ئەگەر ئيوھ ھى مەسىح بن، ئەوا لە نەوھى ئيبراھيمن و بەگۆيرەى بەلئىنەكە ميراتگرن.

## 4

1 دەمەويت ئەمەتان پى بلىم: ئەگەر ميراتگر ناکام يېت جياوازى نايېت لەگەل كۆيلە، ھەرچەندە ميراتگرەكە خاوەنى ھەموو ميراتەكەبە، 2 بەلام لەژير دەسەلاتى سەرپەرشتىكار و سەرکاردا دەمىنئیتەوھ ھەتائەو ماوھىبەى كە باوكى ديارى كړدوو. 3 ئيمەش بە ھەمان شيوھ، كاتېك ناکام بووين كۆيلەى دەستى بنەما سەرەكيبەكانى جىهان بووين. 4 بەلام كە كاتى تەواوى خۆى ھات، خودا كۆرى خۆى نارد، لە ژتيك لەدايك بوو، لە سايەى شەرىعەتى تەورات لەدايك بوو، 5 بۆ ئەوھى ئەوانە بکړیتەوھ كە لە سايەى شەرىعەتدان، تاكو وەك رۆلە لەخوگرتنەوھ\* بەدەستبېنين. 6 لەبەر

S 3:27 لەگەل مەسىح يەگانگرت لە زمانى يونانيدا) لە مەسىحدا) بەكارھاتوو. \* 4:5 مندالى كەسيكى دېكە وەك مندالى خۆى پەرورەدە دەكات و ھەموو مافەكانى پندەدات.



ئەوئى ئىيە پۈللەي خودان، خودا پۈلچى كۈرە كەي خۇي ناردە دلتانەو، بە ھاوارەو دەيفەر مومو: «بابە! باو كە!»<sup>7</sup> كەواتە ئىتەر كۆيلە نىت، بە لكو پۈللەي ئەوئىت، ئە گەر پۈللەش بىت، ئەوا خودا توى كىر دووئە مېراتىگر.

### سەرسورمانى پۇلس

<sup>8</sup> بەلام ئەو كاتەي كە خوداتان نەدەناسى، كۆيلەي ئەوانە بوون كە بە سروشت خودا نىن. <sup>9</sup> بەلام ئىستا خودا دەناسن، راستىش لەلاي خوداوە ناسران، ئايا چۆن ديسان دەگەر ئىنەو لاي بنەما سەرەكئىيە لاواز و ھەزارەكان؟ ئايا دەتانەوئى سەرلەنوئى بىنەو كۆيلەي ئەوانە؟<sup>10</sup> ئايا بايەخ بە پۈرژ و مانگ و وەرز و سالى تايەت دەدەن؟<sup>11</sup> دەترسم بەخۇپرايى لە پىناوتان ماندووبووم.

<sup>12</sup> خوشكان، برايان، لىتان دەپارئىمەو، وەكو من بن، چونكە من خوم وەكو ئىيەم لىيات. ھەلەتان لەگەلم نەكردو. <sup>13</sup> ھەرەك دەزانن بەھوى نەخۇشئىيە كەمەو بوو كە يەكەم جار مژدەم پىدان، <sup>14</sup> نەخۇشئىيە كەم تاقىكردنەوئى كى ئاسان نەبوو بۇتان، بەلام بە چاويكى سووك سەيرتان نەكردم و پقتان لىم نەبوو، بەلكو وەك فرىشتەي خودا، وەك عىساي مەسىح پىشوازىتان لىكردم. <sup>15</sup> ئەو خۇشئىيەتان چى بەسەرھات؟ چونكە شاھەتەت بۇ دەدەم ئەگەر بىتوانىيە چاوي خۇتان دەردەھىنا و دەتاندامى. <sup>16</sup> ئايا ئىستا بوومەتە دوژمنى ئىيە، چونكە راستىتان پى دەلىم؟

<sup>17</sup> ئەوانەي كە دلگەرم ن بۇ ئىيە، نىازيان باش نىيە، چونكە دىانەوئىت لە ئىمەتان بىرازىنن تاكو بۇ ئەوان دلگەرم بن. <sup>18</sup> دلگەرمى شتىكى باشە، ئەگەر ھەموو كاتىك بە مەبەستىكى پاك بىت، نەك تەنھا ئەو كاتەي من لەگەلتانم. <sup>19</sup> پۈللە خۇشەوئىستەكانم، جارنىكى دىكە لە پىناوتاندا ژانى مندالبوون دەچىرتم، ھەتا وئىنەي مەسىح لە ژىانتاندا بەرجەستە دەبىت،

20 بەلام دەمويست ئىستا لەگەلتان بم، بۇ ئەوەی بە شيوەيەکی دیکە لەگەلتان بدویم، چونکە سەرم لە ئیو سوراووه.

### نمونهی هاجەر و سارا

21 ئەی ئەوانەى حەز دەگەن لە ژیر سایەى شەریعەتدا بن، پیم بلین، ئایا تەورات نایستن؟ 22 چونکە نووسراوه که ئیبراهیم دوو کوری هەبووه، یەکیان لە کۆیلەکه، ئەوی دیکەیان لە ئازادەکه. 23 ئەوەی لە کۆیلەکه بوو بەگۆیرەى جەستە لەدایک بوو، بەلام ئەوەی لە ئازادەکه، بە بەلین بووه.

24 هەموو ئەمانەش هیمان، چونکە ئەو دوو ژنە دوو پەیمانەکن، یەکیان لە شاخی سیناویه، بۆ کۆیلایەتی مندالی دەیت، ئەوەش هاجەرە. 25 هاجەر هیمایە بۆ شاخی سینا لە عەرەبستان، ئەو ئورشەلیمەى ئیستا دەنوئیت، ئەویش لەگەل مندالەکانی کۆیلەن. 26 بەلام ئورشەلیمی سەرۆه ئازادە، دایکی ئیمیه، 27 چونکە نووسراوه:

[ئەى نەزۆک، دلشادبە،

ئەى ئەوەى مندالت نەبووه،

ئەى ئەوەى ژانت نەگرتووه،

لە خوشیدا بە دەنگی بەرز هاوار بکه،

چونکە مندالی ژنی بەجیپلراو\* زیاترن

لەوێ میردی لەگەلێهتی. S]

28 بەلام ئیوه، خوشکان و برایان، وهک ئیسحاق مندالی بەلین.

29 جا چون لە کاتیکدا ئەوەى بەگۆیرەى جەستە لەدایک بوو، ئەوەى چەوساندەوه که بەگۆیرەى رۆحی پیروز لەدایک ببوو، ئیستاش ئاوايه.

† 4:22 پروانه پەیدا بون بەشەکانی 16 و 21.

‡ 4:27 ژنی بەجیپلراو: دەرپینکی مەجازیە مەبەستی لە ئورشەلی ئاسمانییه، پروانه عیبرانییه کان 12:22.

§ 4:27

ئیشایا 1:54.

30 به لّام نووسراوه پیرۆزه که چی ده فهرموئ؟ [که نیزه که و کوره که ی دهریکه، چونکه کوری که نیزه که له گه‌ل کوری ئازاده که نایته میراتگر].\*  
31 که واته ئه ی خوشک و برایان، ئیّه مندالی کۆیله که نین، به لکو هی ئازاده که یین.

## 5

### ئازادی به مه سیح

1 مه سیح ئازادی کردین تا کو به ئازادی بژین. بویه چه سپاو بن و جارێکی دیکه ملکه چی نیری کۆیلایه تی مه بن.  
2 ئاگادار بن، من پۆلسم پیتان ده لیم: ئه گهر پێدهن خه ته نه بکرین ئه و مه سیح هیچ سوودیکی بۆتان ناییت! 3 دیسان شایه تی ده دم، ههر مروفیک ری بدات خه ته نه بکریت، ده بیت کار به هه موو شه ریهت بکات. 4 ئه ی ئه وانیه ده تانه ویت به شه ریهت پیتاوان بکرین، ئه و له مه سیح جیا بوونه وه و له نیعمه تی خودا که وتن. 5 به لّام ئیّه له ریگه ی رۆحی پیرۆزه وه، به باوه ر، چاوه رپی هیوای راستدروستین. 6 به یه کبوان له گه‌ل عیسا ی مه سیحدا خه ته نه کردن یان نه کردن هیچ سوودیکی نییه، به لکو ئه و باوه ره گرنه که به خۆشه ویستی کار ده کات.  
7 باش پاتانده کرد. کچی ری لی گرتن تا کو گو پرایه لی راستی نه بن؟  
8 ئه م بیرو باوه ره له لایه ن ئه وه وه نییه که بانگان ده کات. 9 «هه ویر ترشیکی بچووک، هه موو هه ویره که هه لدینیت.» 10 له بهر ئه وه ی ئیّه له گه‌ل مه سیح یه کین، دلنایام که به شیوه یه کی دیکه بیرنا که نه وه. ئه وه ی بتانشیویتی سزای خۆی وهرده گرت، جا هه رکه سیک ییت. 11 به لّام خوشکان، برایان، ئه گهر هه تا ئیستا من خه ته نه کردن راده گه یه نم، ئیتر بۆچی هه تا ئیستا

\* 4:30

به یدابون 21:10.

دەچەوسىيەنە؟ ئەگەر وا بىت، كۆسپى خاچ لادراوه. <sup>12</sup> خۆزگە ئەو كەسانە دەخەسىنران كە دەتانشيويين.

<sup>13</sup> ئەى خوشك و برايانم، ئيوه بۇ ئازادى بانگكراون، بەلام ئازادى مەقۇزەنەوه بۇ رازىكردىنى سروشتى دىيائى، بەلكو بە خۆشەويستى خزمەتى يەكترى بكن، <sup>14</sup> چونكە تەورات ھەمووى لە يەك راسپاردەدا دىتە دى: [تزيكەكت وەك خۆت خۆشبويت].\* <sup>15</sup> ئەگەر بەلامارى يەكترى بدن ويەكترى بخۆن، ئاگاداربن يەكترى لەناونەبن.

### رۆح و جەستە

<sup>16</sup> پىتان دەلیم: بە رۆحى پىرۆز برىن، ئىنجا ئارەزووى سروشتى دىيائى تىر ناكەن، <sup>17</sup> چونكە ئارەزووى سروشتى دىيائى لە دژى رۆحەكەيە، رۆحەكەش لە دژى سروشتى دىيائىيە. ھەريەكەيان بەر بەرەكائى ئەوى دىكە دەكات، تاكو ئەو نەكەن كە دەتانهويت. <sup>18</sup> بەلام ئەگەر ئيوه بە رۆحەكە بەرپۆه بچن، ئەوا لەژىر سايەى شەرىعەتدا نىن.

<sup>19</sup> ئىستا كەدەوھەكانى سروشتى دىيائى مرؤف پروون، ئەوانىش: داوئىپسى، گلاوى، بەرەلايى، <sup>20</sup> بتيەرتى، جادووگەرى، دوژمنايەتى، ياخيپوون، دلپسى، توورەبوون، خۆپەرتى، دووبەرەكى، ناكۆكى، <sup>21</sup> چاوپىسى، سەرخۆشى، رابواردن، شتى دىكەى وەك ئەمانە، ئاگادارتان دەكەمەو، وەك پىشتەر ئاگادارم كەدوونەتەو: ئەوانەى ئەو كارانە دەكەن نابنە مىراتگرى شانشىنى خودا.

<sup>22</sup> بەلام بەروبووى رۆحى پىرۆز ئەمەيە: خۆشەويستى، خۆشى، ئاشتى، ئارامگرتن، نىانى، چاكە، دلسۆزى، <sup>23</sup> دلنەرمى و بەسەرخۆدا زالبوون. شەرىعەت نىيە لە دژى ئەمانە بىت. <sup>24</sup> بەلام ئەوانەى ھى عىساي مەسىحن

سروشتی دنیایان لە گەلّ ھەز و ئارەزوو کانیان لە خاچ داوہ. <sup>25</sup> ئە گەر بە رۆحی پیرۆز بژین، با ھەنگاو کانی رۆحە کەش پیا ریزین. <sup>26</sup> با لە خۆبایی نەبین، یە کتری توورە نە کەین، ئیرەیی بە یە کتر نە بین.

## 6

### باری یە کتری ھەلگرن

<sup>1</sup> خوشکان، برایان، ئە گەر کە سییک تووشی گوناھیک بوو، با ئیوہی رۆحانی کەسی ئاوا بە رۆح نەرمی راست بکە نەوہ. سەیری خۆشت بکە، نەوہک تۆش تاقی بکرییتەوہ. <sup>2</sup> باری یە کتری ھەلگرن و بەم شیوہیە شەریعتی مەسیح بپیننە دی. <sup>3</sup> ئە گەر یە کتیک خۆی بە شتیک زانی، بە لام لە راستیدا ھیچ نەبوو، ئەوا خۆی ھەلە خەلە ئینیت. <sup>4</sup> بە لام با ھەریە کە کرداری خۆی تاقی بکاتەوہ، ئەوسا با تەنھا شانازی بە خۆیوہ بکات، نەک بە کەسیکی دیکەوہ، <sup>5</sup> چونکە ھەرکە سییک باری خۆی ھەلە گریت. <sup>6</sup> ئەو کەسە فیری وشە ی خودا\* دە گریت، دە بیٹ فیرکارە کە ی لە ھەموو شتیکی باشدا بە شدار بکات.

<sup>7</sup> خۆتان ھەلە خەلە تینن، خودا گالته ی پنی نا گریت. مرؤف چی بچینیت، ئەوہ دە دروینتەوہ. <sup>8</sup> ئەوہ ی بۆ سروشتی دنیایی خۆی بچینیت، گەندەلی لە سروشتی دنیایی دە دروینتەوہ، بە لام ئەوہ ی بۆ رۆحی پیرۆز بچینیت لە رۆحە کەوہ ژبانی ھەتاهەتایی دە دروینتەوہ. <sup>9</sup> کەواتە با لە چا کە کاری نە کەوین، چونکە ئە گەر ورە بەرنە دەین لە کاتی خۆیدا دروینتە ی دە کەین. <sup>10</sup> ئینجا ھەر وەک دەرفە تمان ھە یە، با چا کە لە گەلّ ھەمووان بکەین، بە تاییەتی لە گەلّ خیزانی باوہ دراران.

### بوونەوہ ریکی نوی

\* 6:6 مەبەست لە کتیی پیرۆزە.

11 سەير بگەن، ئەو پىتانه كە بە دەستى خۆم نووسىمۇ چەندە گەورەن.†

12 ئەوانەى دەيانەوئىت لە جەستەدا پروالەتتىكى چاك دروستبگەن، ئەوانە ناچار تان دەكەن خەتەنە بگىزىن، تەنھا تاكو لەبەر خاچى مەسىح نەچەوسىنرېنەو. 13 ئەوانەى خەتەنە كراون، شەرىعەتى تەورات پەپرەو ناكەن، تەنھا دەيانەوئىت ئىوۋە خەتەنە بگىزىن، تاكو شانازى بە جەستەى ئىوۋەو بگەن. 14 لە من بەدوور يىت شانازى بە هېچ شتىكەو بگەم، جگە لە خاچى عىساي مەسىحى خاوەن شكۆمان، كە بەھۆرەو جىهان بۆ من لە خاچ دراو، منىش بۆ جىهان، 15 چونكە نە خەتەنە كردن سوودى ھەيە و نە خەتەنەنە كردنىش، بەلكو بەدەپىنراوى نوى. 16 با تاشتى و بەزەبى بۆ ھەموو ئەوانە يىت كە ئەم ياسايە پەپرەو دەكەن، بۆ گەلى ئىسرائىلى خوداش.

17 ئىتير با كەس گىرغىم بۆ دروستنەكات، چونكە نىشانەكانى عىسام لە لەشدا ھەلگرتوۋە.

18 خوشكان و برايان، با نىعمەتى عىساي مەسىحى خاوەن شكۆمان لەگەل رۆختان يىت. ئامىن.

† 6:11 نامە كە دەستنووسى يارمەتيدەرە و بەشى كۆتايى دەستنووسى پۇلس خۇبەتى، بۆ سەلماندى سەرچاۋەى نامە كە.

**Biblica®** ستاندهر سۆرانی کوردی بیهرامبهری وهشانی  
**Kurdish, Central: Biblica®** ستاندهر سۆرانی کوردی بیهرامبهری وهشانی  
**(Bible)** ستاندهر

© 2020.

Language: سۆرانی کوردی (Central Kurdish)

Biblica® Open Kurdi Sorani Standard Version™

Copyright © ,1998 2011, 2016, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share – copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt – remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution – You must attribute the work as follows: “Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike – If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not

necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

b27f70b0-86f8-5719-bd79-8ef417eb0c62